

Estimado cliente

Mucho le agradecemos que se haya decidido usted por un producto de calidad de la casa Dentaaurum.

Para que usted pueda emplear este producto de forma segura y fácil y obtener los mayores beneficios posibles del mismo para usted y los pacientes, debe ser leído detenidamente y observado este modo de empleo.

En un modo de empleo no pueden ser descritos todos los datos y pormenores de una posible aplicación o utilización. Por eso nuestra línea telefónica directa (Hotline) está a su disposición para preguntas o sugerencias.

Debido al permanente desarrollo de nuestros productos, recomendamos leer una y otra vez atentamente el modo de empleo actualizado anexo al producto o bien el modo de empleo que Ud. encontrará en internet en www.dentaaurum.de, aún cuando Ud. utilice el mismo producto frecuentemente.

1. Fabricante

Dentaaurum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Alemania

2. Herbst II

Para aplicar en el arco del maxilar o de la mandíbula en un aparato multibracket.

La charnela Herbst II está dotada de una pieza de unión especial mediante la cual se pueden fijar las charnelas en los arcos existentes del aparato multibracket. De esta manera se puede lograr un anclaje máximo sin la cooperación del paciente (p. ej. Headgear).

Condición indispensable es que en el aparato multibracket se haya montado el arco de acero más robusto que se pueda utilizar en esta técnica de tratamiento.

La pieza de unión (tuerca) de la charnela está provista de una ranura, la cual se introduce en el arco del aparato multibracket y después se fija con el tornillo que se adjunta. De esta manera se fijan las charnelas al arco en el 6 mesial del maxilar y entre el 3 y el 4 de la mandíbula.

Forma de proceder con el paciente:

Después de colocar las tuercas en el arco de acero se mide la distancia entre la tuerca superior y la inferior y se acortan correspondientemente las charnelas. Entonces se fijan las charnelas a las tuercas con los tornillos de montaje. Si se tiene que cambiar el arco del aparato multibracket, primero se tendrán que desatornillar las tuercas. Después se montará de nuevo la charnela en la forma descrita.

En caso necesario, el aparato Herbst II puede ser activado con diversos anillos distanciadores (véase programa de suministro).

3. Composición

Para la composición consultar en el catálogo la lista de materias primas o en www.dentaaurum.de.

4. Observaciones de seguridad

El producto no deberá ser empleado si se conocen reacciones alérgicas a uno o a varios materiales del mismo.

En intervalos periódicos deberán ser controlados el ajuste y la estabilidad de los tornillos para impedir un desmontaje accidental de los mismos, la aspiración o ingestión de los elementos! En caso necesario habrá que reapretar los tornillos y asegurarlos con un pegamento de seguridad para tornillos, p. ej. Ceka® Bond.

Los ojajillos de la Charnela Herbst II no deben ser doblados! Tampoco está previsto que los ojajillos puedan ser tallados.

5. Observaciones sobre productos de un solo uso

Esta charnela Herbst II está prevista para emplear una vez. No está permitido el reprocesamiento (reciclaje) de la charnela Herbst II ya empleada una vez ni su reutilización en pacientes.







6. Programa de suministro

Herbst II-set	REF 607-108-00	1 set
con tornillos de cabeza hexagonal interior		
para atornillar a los arcos en la técnica de brackets		
Contenido:		
• 1 x Tubo telescópico, derecho		
• 1 x Tubo telescópico, izquierdo		
• 2 x Varilla telescópica		
• 2 x Tornillos cortos		
• 2 x Tornillos largos		
• 4 x tuercas		
• 1 x Modo de empleo		
No se incluye la llave macho hexagonal.		
Llave hexagonal interior	REF 607-144-00	1 pieza
para Herbst TS/I/II/SUS ² esterilizable		
Ancho de Llave 1,5		
Tornillos de cabeza hexagonal interior		
para Herbst II,		
cortos	REF 607-108-10	10 piezas
largos	REF 607-108-20	10 piezas
Tuercas	REF 607-111-00	10 piezas
para Herbst II		
Tubo telescópico		
para Herbst I/II,		
izquierdo	REF 607-121-00	1 pieza
derecho	REF 607-122-00	1 pieza
Varilla telescópica	REF 607-124-00	1 pieza
para Herbst I/II		
Anillos distanciadores		
para Herbst I/II/IV		
Longitud: 1 mm	REF 607-103-30	10 piezas
Longitud: 2 mm	REF 607-104-30	10 piezas
Longitud: 3 mm	REF 607-105-30	10 piezas
Longitud: 4 mm	REF 607-107-30	10 piezas
Longitud: 5 mm	REF 607-112-30	10 piezas

7. Observaciones sobre la calidad

Dentaaurum garantiza al usuario una calidad impecable de los productos. Las indicaciones en este modo de empleo se basan en experiencias propias. El usuario mismo tiene la responsabilidad de trabajar correctamente con los productos. No respondemos por resultados incorrectos, debido a que Dentaaurum no tiene influencia alguna en la forma de utilización por el usuario.

8. Explicación de los símbolos utilizados en las etiquetas

REF	Núm de ref. / Código de pedido
 12345	Número de lote
 0483	Signo CE / Clase IIa MP
 → www.dentaaurum.de	Modo de empleo disponible en Internet
	Para un solo uso
	Código de barras Codablock
	Código de matriz

Fecha de la información: 09/10

Reservado el derecho de efectuar cambios.

Egregio Cliente

La ringraziamo per aver scelto un prodotto Dentaaurum di qualità. Le consigliamo di leggere e di seguire attentamente queste modalità d'uso per utilizzare questo prodotto in modo sicuro ed efficiente.

In ogni manuale d'uso non possono essere descritti tutti i possibili utilizzi del prodotto e pertanto rimaniamo a Sua completa disposizione qualora intendesse ricevere ulteriori ragguagli.

Il continuo sviluppo e miglioramento dei nostri prodotti, impone sempre da parte dell'utilizzatore la riletta delle allegate modalità d'uso anche in caso di ripetuto utilizzo degli stessi. Le stesse informazioni sono anche pubblicate nel nostro sito internet www.dentaaurum.de alla sezione download.

1. Produttore

Dentaaurum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germania

2. Herbst II

Versione per l'applicazione su apparecchiature multibrackets superiori ed inferiori.

La cerniera di Herbst II è dotata di uno speciale elemento d'ancoraggio che ne permette il montaggio agli archi di una apparecchiatura multibrackets. In questo modo è possibile ottenere il massimo ancoraggio senza la collaborazione del paziente (ad es. Headgear).

Presupposto fondamentale è che la terapia multibrackets sia portata avanti con robusti archi in acciaio, situazione possibile in questo tipo di trattamento.

L'elemento d'ancoraggio (dado) della cerniera è dotato di scanalatura nella quale viene inserito l'arco dell'apparecchio multibrackets e fissato con l'apposita vite in dotazione. In questo modo è possibile assicurare la cerniera all'arco in posizione mesiale rispetto ai seni superiori e tra i terzi ed i quarti inferiori.

Procedimento sul paziente:

Dopo il montaggio dei dadi sugli archi d'acciaio, si misura la distanza tra quello superiore e quello inferiore al fine di poter adattare (accorciare) la cerniera. Successivamente, si bloccano le cerniere ai rispettivi dadi con le viti di fissaggio. Nel caso in cui si rendesse necessaria la sostituzione degli archi dell'apparecchiatura multibrackets, si dovrà prima procedere alla rimozione dei dadi. La cerniera potrà essere rimontata nel modo precedentemente descritto.

All'occorrenza, l'apparecchio di Herbst II può essere riattivato con gli anellini distanziatori (vedi programma di fornitura).

3. Composizione chimica

Per la composizione chimica, fare riferimento all'elenco delle materie prime pubblicato in fondo al catalogo di ortodonzia o nel sito www.dentaaurum.de.

4. Indicazioni di sicurezza

In caso di accertata intolleranza ad uno o più componenti, il prodotto non deve essere impiegato. La sede della cerniera di Herbst II ed il serraggio delle viti deve essere verificato con regolarità, per impedire la scomposizione incontrollata dell'apparecchio e la possibilità, da parte del paziente, di ingerire qualche suo elemento. Eventualmente le viti devono essere strette ed assicurate con un collante specifico di fissaggio, ad es. Ceka® Bond. Gli occhielli della cerniera di Herbst II non devono essere piegati! Non è, inoltre, stata prevista la possibilità di rettificare gli occhielli.

5. Indicazioni per i prodotti monouso

La cerniera di Herbst II è stata concepita per un solo utilizzo. Il riutilizzo di cerniere di Herbst II usate già una volta (recycling) nonché il loro reimpiego nel paziente non è ammesso.







6. Programma di fornitura

Herbst II Set	REF 607-108-00	1 Set
con vite a brugola interna		
per il fissaggio sull'arco in tecnica multibrackets		
Contenuto:		
• 1 x Tubo telescopico, destro		
• 1 x Tubo telescopico, sinistro		
• 2 x Pistone telescopico		
• 2 x Viti corte		
• 2 x Viti lunghe		
• 4 x Dadi		
• 1 x Manuale d'uso		
Nella fornitura iniziale non è compresa la chiave a brugola.		
Chiave a brugola	REF 607-144-00	1 pezzo
per cerniera di Herbst TS/I/II/SUS ² sterilizzabile		
Ampiezza della chiave 1,5		
Viti a brugola		
per Herbst II,		
corte	REF 607-108-10	10 pezzi
lunghe	REF 607-108-20	10 pezzi
Dadi	REF 607-111-00	10 pezzi
per Herbst II		
Tubo telescopico		
per Herbst I/II,		
sinistro	REF 607-121-00	1 pezzo
destro	REF 607-122-00	1 pezzo
Pistone telescopico	REF 607-124-00	1 pezzo
per Herbst I/II		
Anelli distanziatori		
per Herbst I/II/IV		
Lunghezza: 1 mm	REF 607-103-30	10 pezzi
Lunghezza: 2 mm	REF 607-104-30	10 pezzi
Lunghezza: 3 mm	REF 607-105-30	10 pezzi
Lunghezza: 4 mm	REF 607-107-30	10 pezzi
Lunghezza: 5 mm	REF 607-112-30	10 pezzi

7. Avvertenze sulla qualità

La Dentaaurum assicura la massima qualità dei prodotti fabbricati. Il contenuto di queste modalità d'uso è frutto di nostre personali esperienze e pertanto l'utilizzatore è responsabile del coretto impiego del prodotto. In mancanza di condizionamenti di Dentaaurum sull'utilizzo del materiale da parte dell'utente non sussiste alcuna responsabilità oggettiva per eventuali insuccessi.

8. Spiegazione dei simboli presenti sull'etichetta

REF	Codice articolo
 12345	Numero di lotto
 0483	Marchatura CE Classe IIa
 → www.dentaaurum.de	Modalità d'uso disponibili nel sito Internet
	Prodotto monouso
	Codice a barre Codablock
	Codifica Matrix

Data dell'informazione: 09/10

Soggetto a variazione.

Herbst II

CE 0483



Gebrauchsanweisung

Instructions for use

Mode d'emploi

Modo de empleo

Modalità d'uso

D
DENTAURUM

Für Ihre Fragen zur Verarbeitung unserer Produkte steht Ihnen unser Customer Support gerne zur Verfügung.

Hotline Tel.-Nr. Festsitzende Technik	+49 72 31 / 803 - 550
Hotline Tel.-Nr. Herausnehmbare Technik	+49 72 31 / 803 - 555
Telefonische Auftragsannahme	+49 72 31 / 803 - 210

 **Mehr Informationen zu Dentaaurum-Produkten finden Sie im Internet.**

www.dentaaurum.de

Stand der Information:

Date of information:

Mise à jour:

Fecha de la información:

Data dell'informazione:

09/10

D
DENTAURUM

Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany · Telefon +49 72 31 / 803 - 0 · Fax +49 72 31 / 803 - 295
www.dentaaurum.de · E-Mail: info@dentaaurum.de

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause Dentaurum entschieden haben.

Damit Sie dieses Produkt sicher und einfach zum größtmöglichen Nutzen für sich und die Patienten einsetzen können, muss diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen und beachtet werden.

In einer Gebrauchsanweisung können nicht alle Gegebenheiten einer möglichen Anwendung beschrieben werden. Deshalb steht Ihnen unsere Hotline gerne für Fragen und Anregungen zur Verfügung.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte empfehlen wir Ihnen auch bei häufiger Verwendung des gleichen Produktes immer wieder das aufmerksame Durchlesen der jeweils aktuell beiliegenden bzw. im Internet unter www.dentaurum.de hinterlegten Gebrauchsanweisung.

1. Hersteller

Dentaurum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Deutschland

2. Herbst II

Zur Anwendung am OK und UK Bogen einer Multibracketapparatur.

Das Herbst II Retentionsscharnier ist mit einem speziellen Verbindungsstück ausgerüstet, womit die Scharniere an die vorhandenen Bögen der Multibracketapparatur angebracht werden können. So kann eine maximale Verankerung ohne die Zusammenarbeit des Patienten (z. B. Headgear) erzielt werden.

Voraussetzung ist, dass bei der Multibracketapparatur bereits der stärkste Stahlbogen eingesetzt wurde, der in dieser Behandlungstechnik möglich ist.

Das Verbindungsstück (Mutter) des Scharniers ist mit einem Schlitz versehen, der in den vorhandenen Bogen der Multibracketapparatur eingeführt und dann mit der mitgelieferten Schraube am Bogen befestigt wird. So werden die Scharniere am OK 6er mesial und am UK zwischen 3er und 4er am Bogen angebracht.

Vorgehensweise am Patienten:

Nach dem Einsetzen der Mutter an den Stahlbogen wird der Abstand zwischen der oberen und unteren Mutter gemessen und die Scharniere entsprechend gekürzt. Dann werden die Scharniere mit den Montageschrauben an den Muttern fixiert. Sollte der Bogen der Multibracketapparatur gewechselt werden, müssen die Muttern zuerst herausgeschraubt werden. Das Scharnier wird dann in der beschriebenen Weise wieder angebracht.

Bei Bedarf kann die Herbst II-Apparatur mit verschiedenen Distanzringen aktiviert werden (siehe Lieferprogramm).

3. Zusammensetzung

Die Zusammensetzung entnehmen Sie bitte der Werkstoffliste, siehe Katalog bzw. www.dentaurum.de.

4. Sicherheitshinweise

Sollten auf einen oder mehrere der Inhaltsstoffe allergische Reaktionen bekannt sein, darf das Produkt nicht angewendet werden.

Der Sitz und die Festigkeit der Schrauben müssen in regelmäßigen Abständen überprüft werden, um ein unkontrolliertes Auseinanderfallen und Verschlucken bzw. Aspirieren der Elemente zu verhindern! Gegebenenfalls sind die Schrauben nachzuziehen und mit einem Schraubensicherungskleber, z. B. Ceka® Bond, zuzichern.

Die Ösen des Herbst II-Retentionsscharniers dürfen nicht gebogen werden! Es ist nicht vorgesehen, dass die Ösen ausgeschliffen werden können.

5. Hinweise für Produkte zum einmaligen Gebrauch

Das Herbst II Retentionsscharnier ist nur zur einmaligen Verwendung vorgesehen. Die Wiederaufbereitung eines einmal benutzten Herbst II (Recycling) sowie dessen erneute Anwendung am Patienten ist nicht zulässig.







6. Lieferprogramm

Herbst II-Set mit Innensechskantschrauben	REF 607-108-00	1 Set
für die Fixierung auf Bögen in der Multibrackettechnik		
Inhalt:		
• 1 x Teleskoprohr, rechts		
• 1 x Teleskoprohr, links		
• 2 x Teleskopstange		
• 2 x Schraube, kurz		
• 2 x Schraube, lang		
• 4 x Mutter		
• 1 x Gebrauchsanweisung		
Im Lieferumfang ist kein Innensechskantschlüssel enthalten.		
Innensechskantschlüssel	REF 607-144-00	1 Stück
für Herbst TS//II//SUS ² sterilisierbar		
Schlüsselweite 1,5		
Innensechskantschrauben		
für Herbst II,		
kurz	REF 607-108-10	10 Stück
lang	REF 607-108-20	10 Stück
Muttern		
für Herbst II		
Teleskoprohr	REF 607-111-00	10 Stück
für Herbst I/II,		
links	REF 607-121-00	1 Stück
rechts	REF 607-122-00	1 Stück
Teleskopstange	REF 607-124-00	1 Stück
für Herbst I/II		
Distanzringe		
für Herbst I/II/IV		
Länge: 1 mm	REF 607-103-30	10 Stück
Länge: 2 mm	REF 607-104-30	10 Stück
Länge: 3 mm	REF 607-105-30	10 Stück
Länge: 4 mm	REF 607-107-30	10 Stück
Länge: 5 mm	REF 607-112-30	10 Stück

7. Qualitätshinweise

Dentaurum versichert dem Anwender eine einwandfreie Qualität der Produkte. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung beruht auf eigener Erfahrung. Der Anwender ist für die Verarbeitung der Produkte selbst verantwortlich. In Ermangelung einer Einflussnahme von Dentaurum auf die Verarbeitung besteht keine Haftung für fehlerhafte Ergebnisse.

8. Erklärung der verwendeten Etikettensymbole

REF	Bestellnummer
 12345	Chargenbezeichnung
 0483	CE-Zeichen MP-Klasse IIa
 → www.dentaurum.de	Gebrauchsanweisung im Internet erhältlich
	Nicht zur Wiederverwendung
	Codablock-Barcode
	Matrixcode

Stand der Information: 09/10

Änderungen vorbehalten.

Dear Customer

Thank you for having chosen a quality product from Dentaurum. In order to use this product at its best for you and your patients, it is important to study and follow these directions for use carefully.

The written instructions cannot cover all eventualities during operation. For this reason our Hotline is available to answer any other questions and ideas that may arise.

Due to a constant development we recommend, even when you use the same products frequently, to study the enclosed latest issue of the instructions for use or refer to our website at www.dentaurum.de.

1. Manufacturer

Dentaurum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Germany

2. Herbst II

For use on the upper and lower arch wire of a multibracket appliance.

The Herbst II retention hinge is fitted with a special connector, which can be used for attaching hinges to the existing arch wire of a multibracket appliance. This produces maximum anchorage without having to rely on the cooperation of the patient (e. g. headgear).

We assume the strongest steel arch possible in this treatment technique has been used with the multibracket appliance.

The connector (nut) of the hinge has a slot that is fitted onto the existing arch wire of the multibracket appliance and then secured to the arch wire using the screw supplied. The hinges are fitted to the arch wire at the mesial of the first molar in the upper jaw and between the canine and first premolar in the lower jaw.

Intraoral technique:

After fitting the nuts to the steel arch wire, measure the distance between the upper and lower nuts and shorten the hinges accordingly. Then secure the hinges to the nuts with the mounting screws. Remove the nuts first if the arch of the multibracket appliance has to be replaced. The hinge is then refitted as described above.

If necessary, the Herbst II appliance can be activated using various spacers (see Product range).

3. Composition

Please refer to the list of materials in the catalog or under www.dentaurum.de.

4. Safety Instructions

If there is a known allergic reaction to one or more constituents, this product must not be used. The fit and strength of the screws must be checked in regular intervals in order to prevent uncontrolled loosening and swallowing or inhalation of the parts! If necessary the screws must be tightened and secured with a screw fixation glue e.g. Ceka® Bond. The eyelets of the Herbst II retention hinge must not be bent! The eyelets were not designed to be ground.

5. Information on single-use products

The Herbst II retention hinge is intended for single use only. Reconditioning of Herbst II that has already been used (recycling) and its reuse on a patient is not permitted.







6. Product range

Herbst II set with hexagon socket screws	REF 607-108-00	1 Set
for fixation on arches according to multibracket technique		
Contents:		
• 1 x Telescope tube, right		
• 1 x Telescope tube, left		
• 2 x Telescope rod		
• 2 x Short screw		
• 2 x Long screw		
• 4 x Nut		
• 1 x Instructions for use		
The hexagon socket screw key is not included in delivery.		
Hexagon socket screw key	REF 607-144-00	1 piece
for Herbst TS//II//SUS ² sterilizable		
wrench size 1.5		
Hexagon socket screw		
for Herbst II,		
short	REF 607-108-10	10 pieces
long	REF 607-108-20	10 pieces
Nuts for Herbst II	REF 607-111-00	10 pieces
Telescope tube		
for Herbst I/II,		
left	REF 607-121-00	1 piece
right	REF 607-122-00	1 piece
Telescope rod	REF 607-124-00	1 piece
for Herbst I/II		
Spacers		
for Herbst I/II/IV		
Length: 1 mm	REF 607-103-30	10 pieces
Length: 2 mm	REF 607-104-30	10 pieces
Length: 3 mm	REF 607-105-30	10 pieces
Length: 4 mm	REF 607-107-30	10 pieces
Length: 5 mm	REF 607-112-30	10 pieces

7. With reference to our quality standards

Dentaurum ensures a faultless quality of the products manufactured by us. These recommendations are based upon our own experiences. The user himself is responsible for the processing of the products. Responsibility for failures cannot be taken, as we have no influence on the processing on site.

8. Explanation of symbols used on the label

REF	Order number
 12345	Batch description
 0483	CE Mark MP Class IIa
 → www.dentaurum.de	Instructions for use available in the internet
	Not for reuse
	Codablock barcode
	Matrix code

As at: 09/10

Subject to change.

Chère Cliente, cher Client

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la qualité Dentaurum.

Pour une utilisation sûre et pour que vous et vos patients puissiez profiter pleinement des divers champs d'utilisation que couvre ce produit, nous vous conseillons de lire très attentivement son mode d'emploi et d'en respecter toutes les instructions.

Ne pouvant décrire tous les aspects résultant de l'utilisation de ce produit dans un mode d'emploi, les techniciens de notre support technique sont à votre service pour répondre à vos questions et prendre note de vos suggestions.

En raison du développement constant de nos produits, nous vous recommandons, malgré l'utilisation fréquente du même produit, la relecture attentive du mode d'emploi actualisé joint (cf. également sur internet sous www.dentaurum.de).

1. Fabricant

Dentaurum GmbH & Co. KG
Turnstraße 31 · 75228 Ispringen · Allemagne

2. Herbst II

Pour une utilisation sur les arcs d'un appareil multibracket du maxillaire et de la mandibule.

La charnière Herbst II est équipée d'une pièce spéciale pour connexion permettant de fixer les charnières sur les arcs d'appareils multibrackets déjà en place. Ainsi, un ancrage maximal sans une collaboration du patient (par ex. traction e. o.) peut être obtenu.

Pour les appareils multibrackets, il est recommandé d'utiliser les arcs plus puissants disponibles pour cette technique.

La pièce de connexion (écrou) de la charnière est pourvue d'une rainure qui s'emboîte sur l'arc de l'appareil multibracket. Elle est ensuite immobilisée sur l'arc à l'aide de la vis fournie. C'est ainsi que les charnières sont fixées au maxillaire mésialement de la 6 et à la mandibule entre la 3 et la 4.

Procédure en bouche du patient :

Après l'insertion de l'écrou sur l'arc, la distance entre l'écrou supérieur et inférieur est mesurée. Les charnières sont alors raccourcies en rapport. Ensuite, les charnières sont fixées sur les écrous à l'aide des vis de montage. Si les arcs des appareils multibrackets doivent être remplacés, les écrous doivent d'abord être libérés. La charnière est ensuite remise en place de la façon décrite ci-dessus.

Au besoin, l'appareil Herbst II se laisse activer à l'aide de divers anneaux d'écartement (voir liste des fournitures).

3. Composition

Vous pouvez prendre connaissance de la composition en consultant la liste des matériaux, voir le catalogue ou aller sur www.dentaurum.de.

4. Consignes de sécurité

Ne pas utiliser ce produit chez les patients allergiques à une ou plusieurs des substances qu'il contient.

L'assise et le serrage des vis devront être contrôlés régulièrement afin d'éviter toute désolidarisation indésirable de composants et ainsi tout risque d'ingestion ou d'aspiration de ceux-ci par le patient ! S'il y a lieu, resserrer les vis et les bloquer avec une colle pour vis (colle Ceka® Bond par exemple). Ne pas plier les anneaux de la charnière Herbst II ! De plus, il n'est pas prévu que ces anneaux puissent être meulés.

5. Remarques concernant les produits à usage unique

La remise en état de la charnière Herbst II déjà utilisée (recyclage) ainsi que sa réutilisation chez un patient ne sont pas admissibles.







6. Liste des fournitures

Herbst II avec vis à six pans	REF 607-108-00	1 kit
pour fixation sur arcs dans la technique multibracket		
Conditionnement :		
• 1 x Tube télescopique, le gauche		
• 1 x Tube télescopique, le droit		
• 2 x Tige télescopique		
• 2 x Vis courtes		
• 2 x Vis longues		
• 4 x Écrous		
• 1 x Mode d'emploi		
La clé mâle six pans n'est pas fournie.		
Clé à six pans	REF 607-144-00	1 pièce
pour Herbst TS//II//SUS ² pouvant être stérilisée		
Taille de clé 1,5		
Vis à six pans internes		
pour Herbst II,		
courtes	REF 607-108-10	10 pièces
longues	REF 607-108-20	10 pièces
Écrous	REF 607-111-00	10 pièces
pour Herbst II		
Tube télescopique		
pour Herbst I/II,		
gauche	REF 607-121-00	1 pièce
droite	REF 607-122-00	1 pièce
Tige télescopique	REF 607-124-00	1 pièce
pour Herbst I/II		
Anneaux d'écartement		
pour Herbst I/II/IV		
Longueur : 1 mm	REF 607-103-30	10 pièces
Longueur : 2 mm	REF 607-104-30	10 pièces
Longueur : 3 mm	REF 607-105-30	10 pièces
Longueur : 4 mm	REF 607-107-30	10 pièces
Longueur : 5 mm	REF 607-112-30	10 pièces

7. Remarques au sujet de la qualité

Dentaurum garantit à l'utilisateur une qualité irréprochable des produits. Le contenu du présent mode d'emploi repose sur notre propre expérience. L'utilisateur est personnellement responsable de la mise en œuvre des produits. N'ayant aucune influence sur leur manipulation par ce dernier, Dentaurum ne peut être tenu pour responsable de résultats inexacts.

8. Explication concernant les symboles utilisés sur l'étiquette

REF	Numéro de commande
 12345	Désignation du lot
 0483	CE - DM- classe IIa
 → www.dentaurum.de	Mode d'emploi disponible sur Internet
	Ne pas réutiliser
	Code barres Codablock
	Matrixcode

État de l'information: 09/10

Sous réserve de modifications.